

Bedienungsanleitung

# Kaffeemaschine CoffeeTime - 0,75 l 230V

Nr. 001325



**GB** | User Manual: CoffeeTime coffee machine

**FR** | Manuel d'utilisation : Machine à café CoffeeTime

**IT** | Manuale di istruzioni: Macchina da caffè CoffeeTime

**NL** | Gebruiksaanwijzing: Koffiezetapparaat CoffeeTime

---

## EINLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf der Berger Kaffeemaschine CoffeeTime und willkommen im Kreis der Genießer köstlichen Kaffees! Mit dieser hochwertigen und innovativen Filterkaffeemaschine kannst du dir jederzeit heißen oder kalten Kaffee zubereiten – ganz nach deinem Geschmack.

Bitte lies diese Bedienungsanleitung vor der ersten Nutzung sorgfältig durch und befolge alle Hinweise. Bewahre die Anleitung gut auf, damit du später jederzeit nachschlagen kannst. Niemand darf dieses Gerät zusammenbauen, umstellen, einstellen oder bedienen, ohne die Anweisungen gelesen zu haben.

## WICHTIGE HINWEISE

Bitte lies und bewahre diese wichtigen Sicherheitshinweise auf!

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten stets grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden, um die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen zu verringern, darunter die folgenden:

- Lies vor der Verwendung alle Anweisungen sorgfältig durch.
- Ziehe im Notfall sofort den Stecker aus der Steckdose.
- Überprüfe, ob die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit der deines Stromnetzes übereinstimmt.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden bei der Verwendung des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder unterwiesen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwende das Gerät nicht, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind oder wenn das Gerät Fehlfunktionen aufweist, heruntergefallen ist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Bringe das Gerät zu einer autorisierten Servicestelle, um es überprüfen, elektrisch oder mechanisch einstellen oder reparieren zu lassen.
- Ziehe den Stecker aus der Steckdose, wenn du das Gerät nicht benutzt und bevor du es reinigst. Lass das Gerät abkühlen, bevor du Teile anbringst oder entfernst und bevor du das Gerät reinigst.
- Um Brände, Stromschläge und Verletzungen zu vermeiden, tauche das Kabel, die Stecker oder (gib das betreffende Teil oder die betreffenden Teile an) nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verlege das Kabel nicht unter Teppichen und decke es nicht mit Teppichen, Läufern oder ähnlichen Materialien ab. Achte darauf, dass das Kabel nicht im Weg liegt.
- Verwende möglichst kein Verlängerungskabel. Es kann überhitzen und eine Brandgefahr darstellen. Wenn du dennoch ein Verlängerungskabel verwenden musst, sollte dieses für mindestens 2.000 Watt ausgelegt sein. Verwende zum Anschließen des Geräts nur eine geerdete Steckdose.

- Stelle das Gerät nicht auf oder in die Nähe eines heißen Gas- oder Elektroherds, in einen beheizten Ofen oder auf eine Metalloberfläche. Lass das Kabel nicht über den Rand eines Tisches oder einer Theke hängen und vermeide den Kontakt mit heißen Oberflächen. Stelle sicher, dass die Oberfläche eben, sauber und frei von Wasser und anderen Substanzen ist.
- Ein warmer Stecker ist normal. Sitzt der Stecker jedoch locker in der Steckdose, kann es zu Überhitzung und Verformung kommen. Wende dich an einen qualifizierten Elektriker, um lockere oder abgenutzte Steckdosen zu ersetzen.
- Verwende das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Die Verwendung von Zubehörtteilen, die nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen werden, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Vergewissere dich vor der Verwendung der Maschine, dass der Dauerfilter akkurat eingesetzt ist. Entferne den Dauerfilter niemals während des Brühvorgangs.
- Berühre keine heißen Oberflächen. Verwende Griffe oder Knöpfe.
- Wasser, Dampf und Auslauf sind heiß: Verbrennungsgefahr. Richte Dampf oder heißes Wasser nicht auf den Körper.
- Verwende kaltes, gefiltertes Wasser. Wir raten von der Verwendung von entmineralisiertem oder destilliertem Wasser ab, da dies den Geschmack des Kaffees und die Funktionsweise der Maschine beeinträchtigen kann. Verwende die Maschine nicht mit leerem Wassertank.
- Verwende nur Wasser in dem Gerät! Gib keine anderen Flüssigkeiten oder Lebensmittel in den Wassertank.



### WARNUNG:

Der Deckel darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden, da es zu Verbrühungen kommen kann.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Halten Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie unter Aufsicht stehen oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Das Gerät darf während des Gebrauchs nicht in einem Schrank aufgestellt werden.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Zubereitung von Kaffee in Innenräumen und privaten Haushalten vorgesehen, z. B.:
  - durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
  - in Bed & Breakfast-Unterkünften;
  - in Mitarbeiterküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen.

- Verwende das Gerät nicht für andere Zwecke oder an anderen Orten, um Verletzungen zu vermeiden.
- Bei der Verwendung von Geräten durch oder in der Nähe von Kindern ist eine strenge Aufsicht erforderlich.
- Verwende das Gerät nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke.



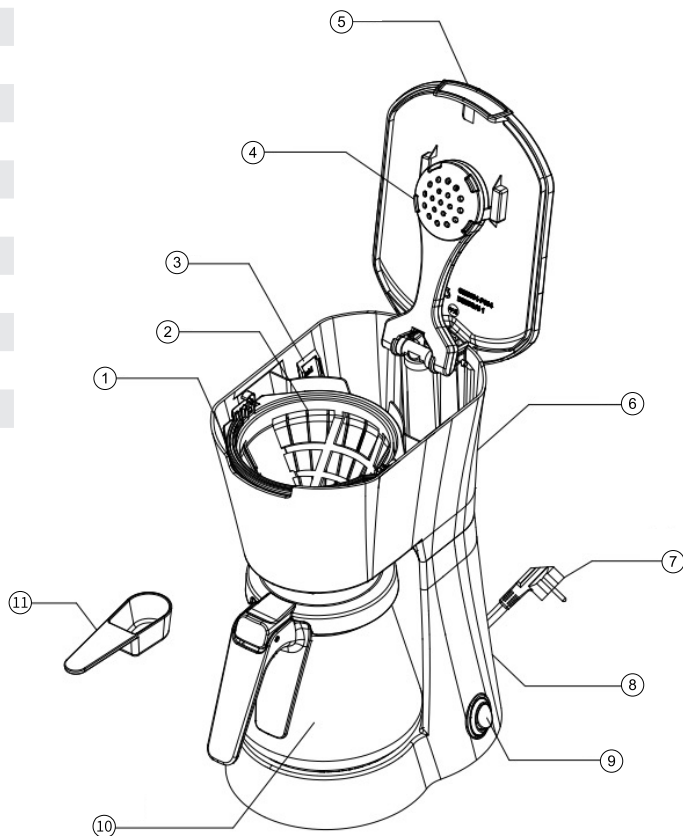
#### WARNUNG:

Um Verletzungsgefahren zu vermeiden, öffne die Brühkammer während des Brühvorgangs nicht.

- Beachte die Anweisungen zum Schließen der Brühkammer auf Seite 3.

#### PRODUKTBESCHREIBUNG

- ① Trichter
- ② Filtereinsatz
- ③ Wasserstandsanzeige
- ④ Blumendusche
- ⑤ Oberer Deckel
- ⑥ Oberes Gehäuse
- ⑦ Netzkabel und Stecker
- ⑧ Unteres Gehäuse
- ⑨ Ein-/Ausshalter
- ⑩ Glaskanne
- ⑪ Messlöffel



#### BEDIENUNGSANLEITUNG

##### 1. Erste Verwendung

- Öffne die Verpackung und bewahre alle Verpackungsmaterialien für eine spätere Verwendung auf.
- Überprüfe, ob das Sieb und der Messlöffel in der Produktverpackung enthalten sind.
- Plastiktüten und andere Verpackungsmaterialien müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Betreibe das Gerät ohne Kaffeepulver gemäß dem folgenden Betriebsablauf und wiederhole diesen Vorgang mehrmals, um die Leitung zu spülen.
- Lies vor dem Start immer die Sicherheitshinweise.

##### 2. Bedienungsanleitung

- Öffne die obere Abdeckung und fülle den Tank mit Trinkwasser in Raumtemperatur. Achte darauf, dass der Wasserstand die MAX-Markierung des Wasserbehälters nicht überschreitet.
- Gib das Kaffeepulver mit einem Löffel in das Sieb. Pro Tasse wird ein gestrichener Löffel Kaffeepulver empfohlen. Die Kaffeestärke kann je nach persönlichem Geschmack angepasst werden.
- Schließe die obere Abdeckung, stelle die Glaskanne auf den Heizsitz und schließe das Gerät an die Stromversorgung an.
- Drücke den Schalter. Die Kontrollleuchte leuchtet auf, der Kaffee wird aufgebrüht und fließt nach etwa 5 Minuten in die Kaffeekanne.
- Schalte den Schalter aus und ziehe rechtzeitig den Netzstecker.

## REINIGUNG UND WARTUNG

Ziehe vor der Reinigung unbedingt den Netzstecker und reinige das Gerät, nachdem die Heizplatte abgekühlt ist. Tauche den Korpus nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

### 1. Reinigung der Maschine

- Gehäuse: Reine das Gehäuse sofort nach jedem Gebrauch. Säubere die Innen- und Außenwände des Gehäuses mit einem feuchten Geschirrtuch und warmem Wasser und trockne es anschließend mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwende keine scharfen Gegenstände, harte Nylonbürsten oder Eisenbürsten, um Kratzer zu vermeiden.
- Heizplatte: Wische sie mit einem feuchten Geschirrtuch und warmen Wasser ab. Verwende keine ätzenden Reinigungsmittel.
- Filtersieb, Messlöffel, Glasbehälter und Deckel: Direkt in Wasser waschen und mit einem weichen, trockenen Tuch abtrocknen.

### 2. Reinigung des Systems

Die internen Rohrleitungen des Systems können gereinigt werden, damit das Produkt auch ohne Kaffeepulver funktioniert. Die internen Rohrleitungen des Produkts können mit Wasser gespült werden, um Kaffeereste und Kaffeepulver zu entfernen.

### 3. Entkalken

Wenn du dir das Entkalken zur Gewohnheit machst, kann die Leistung der Kaffeemaschine stabil bleiben und die Maschine funktioniert lange Zeit sehr zuverlässig. Für den Entkalkungsvorgang muss kein Kaffeepulver hinzugefügt werden. Gib einfach Zitronensäure ins Wasser, damit der Entkalkungsvorgang richtig funktioniert. Wenn du deine Kaffeemaschine ein- bis zweimal täglich benutzt, befolge diese Richtlinien zum Entkalken:

- Weiches Wasser: Entkalken Sie alle 6 Monate.
- Mittleres Wasser: Entkalken Sie alle 2–3 Monate.
- Hartes Wasser: Entkalken Sie alle 6–8 Wochen.

## PRODUKTSPEZIFIKATIONEN

Nennspannung	220-240 V
Nennfrequenz	50-60 Hz
Nennheizleistung	600 W
Wassertankkapazität	0,75 L
Glasbehälterkapazität	0,75 L
N.W./G.W.	2.0 kg / 1,2 kg
Produktgröße	21,8 x 14,3 x 27,4 cm

## FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Kaffee läuft aus	Das Kaffeepulver überschreitet die Höchstmarke	Passe die Menge des Kaffeepulvers an, überschreite nicht die maximale Füllmenge
Die Anzeige leuchtet nicht oder das Gerät funktioniert nicht	Der Stecker ist nicht richtig eingesteckt	Stecker erneut einstecken
	Die Steckdose ist nicht eingeschaltet	Ursache für den Stromausfall in der Steckdose suchen
	Das Lampenkabel ist locker oder beschädigt	Zur Reparatur einschicken
	Ausfall einer elektrischen Komponente	Zur Reparatur einschicken
Der Schalter lässt sich nicht drücken	Nach dem Kaffeekochen keine Abkühlung	Vor dem Versuch 5 Minuten abkühlen lassen
	Ausfall des Thermostats	Zur Reparatur einschicken
Der Schalter springt nicht zurück	Ausfall des Tastenmechanismus	Zur Reparatur einschicken
	Ausfall des Thermostats	Zur Reparatur einschicken
Nach dem Start läuft kein Wasser	Kein Wasser im Tank	Gerät 5 Minuten lang ausschalten, Trichter schließen und Tank mit Wasser füllen
	Die Sicherung ist beschädigt	Zur Reparatur einschicken
	Ausfall des Thermostats	Zur Reparatur einschicken
	Ausfall des Heizrohrs	Zur Reparatur einschicken



## INTRODUCTION

Congratulations on purchasing the Berger Coffee Maker CoffeeTime and becoming a user enjoying delicious coffee! With this high-quality, innovative filter coffee machine, you can prepare hot or cold coffee anytime – just the way you like it.

Please read this instruction manual carefully before first use and follow all instructions. Keep the instructions safe for future reference. No one is allowed to assemble, switch, adjust and operate this machine without reading the instructions.

## IMPORTANT INSTRUCTIONS

Please read and save these important safety instructions!

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of the fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

- Read all instructions carefully before use.
- In case of emergency, immediately remove the plug from power outlet.
- Check the voltage indicated on the rating label on the appliance does in fact match that of your electrical system.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience, and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance if the power cord or plug is damaged, or if the appliance malfunctions, has been dropped or damaged in any manner. Return the appliance to authorized service facility for examination, electrical or mechanical adjustment, or repair.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
- To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cord, plugs, or (state specific part or parts in question) in water or other liquid.
- Do not run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners or similar coverings. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.
- Avoid using an extension cord whenever possible. The extension cord may over heat and cause a risk of fire. However, if you have to use an extension cord, the cord shall be rated not less than 2,000 watts. Only use an earthed socket to connect the appliance.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven, metal surface. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces. Ensure the surface is level, clean and free of water and other substances.
- A warm plug is normal. However, if the plug fits loosely in the outlet, it may cause overheating and deformation. Contact a qualified electrician to replace loose or worn outlet.

- Use the appliance only as the described in this manual. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- Before using the machine, make sure that the permanent filter is inserted correctly. Never remove the permanent filter during the brewing process.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- Hot water, steam, spout are hot: Danger of burning injuries. Do not put steam or hot water towards the body.
- We recommend using cold, filtered water. We do not recommend the use of de-mineralized or distilled water as this may affect the taste of the Coffee and how the machine is designed to function. Do not use the machine with empty water tank.
- Use only water in the appliance! Do not put any other liquids or foods in the water tank.



### WARNING:

The lid must not be opened during use, as this may result in scalding.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service, or a similarly qualified person.
- The machine shall not be placed in a cabinet when in use.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance is intended to be used for coffee brewing only, at indoor and domestic places such as:
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments;
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
- Do not use it for other purposes or at other places to avoid injury.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Do not use appliance for other than intended use.



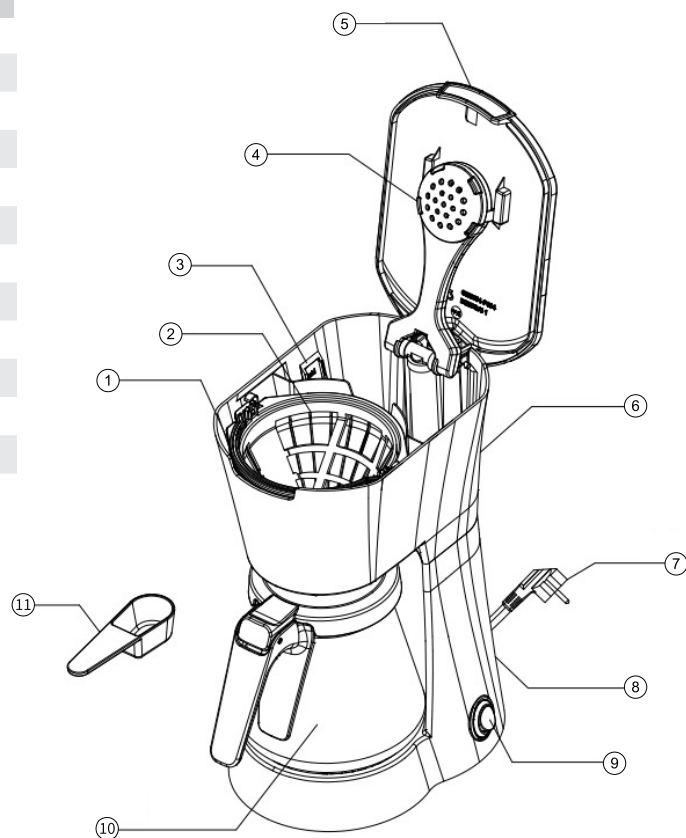
### WARNING:

To avoid the risk of injury, do not open the brew chamber during the brew process.

- See instructions regarding closing the Brew Chamber on Page 9.

## PRODUCT DESCRIPTION

- ① Funnel
- ② Filter screen
- ③ Water gauge
- ④ Flower shower
- ⑤ Top cover
- ⑥ Upper body
- ⑦ Power cord and plug
- ⑧ Lower body
- ⑨ Switch
- ⑩ Glass
- ⑪ Measuring spoon



## OPERATING INSTRUCTION

**1. First use**

- Carefully open the packaging box and all packaging materials and store them properly for later use. Check whether the strainer and measuring spoon are installed in the product package.
- Plastic bags and other packaging materials must be stored away from children.
- Without adding coffee powder, operate the machine according to the following operation process, and repeat several times to flush the pipe.
- Always read the safety instructions before starting.

**2. Operating instruction**

- Open the top cover and fill the tank with drinking water at room temperature. Make sure that the water level does not exceed the MAX mark on the water tank.
- Use spoon to take coffee powder into the strainer. One level spoon of ground coffee is recommended per cup. Coffee intensity can be adjusted according to personal taste;
- Close the top cover and place the glass pot in the heating seat and connect the power supply.
- Press the switch. The indicator light, start brewing coffee, coffee liquid into the coffee pot after about 5 minutes.
- Turn off the switch and unplug in time.

## CLEANING AND MAINTENANCE

Be sure to unplug the power cord before cleaning, and clean it after cooling the heating tray. Do not immerse the fuselage in water or any other liquid.

### 1. Machine cleaning

- Fuselage cleaning: clean the fuselage immediately after each use. Clean the inside and outside walls of the fuselage with wet dishwashing cloth and warm water, and then dry with a soft dry cloth. Do not use any sharp objects, hard nylon brush, iron brush cleaning to avoid scratches.
- Heating dish: use wet dishwashing cloth and warm water to wipe, do not use corrosive detergent.
- Filter screen, measuring spoon, glass pot and lid: wash directly in water, dry with a soft dry cloth.

### 2. System cleaning

The internal pipeline of the system can be cleaned to make the product work without putting coffee powder. The internal pipeline of the product can be rinsed with water to remove the residual coffee liquid and coffee powder.

### 3. Descaling

If you make descaling a habit, the performance of the coffee maker will remain stable and the machine will work reliably for a long time. No coffee powder needs to be added for the descaling process. Simply add citric acid to the water to ensure that the descaling process works properly. If you use your coffee machine once or twice a day, follow these guidelines for descaling:

- Soft water: Descaling once every 6 months.
- Medium water: descaling once every 2-3 months.
- Hard water: Descaling every 6-8 weeks.

## PRODUCT SPECIFICATION

Rated Voltage	220-240 V
Rated Frequency	50-60 Hz
Rated Heating Power	600 W
Water Tank Capacity	0.75 l
Glass Pot Capacity	0.75 l
N.W./G.W.	2.0 kg / 1,2 kg
Product Size	21.8 x 14.3 x 27.4 cm

## TROUBLE SHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
Coffee spill	The coffee powder exceeds the maximum mark	Adjust the amount of coffee powder, do not exceed the maximum scale
The indicator is off or the device is not working	The plug is not inserted properly	Reinsert
	The power socket is not powered on	Find the cause of power failure in the socket
	The lamp cable is loose or damaged	Send for repair
The switch cannot be pressed	Electrical component failure	Send for repair
	Not cooled after brewing the coffee	Allow to cool for 5 minutes before attempting
The switch does not bounce back	Thermostat failure	Send for repair
	Button mechanism failure	Send for repair
Do not go into the water after starting	Thermostat failure	Send for repair
	No water in tank	Turn off the machine for 5 minutes, close the funnel, and fill the tank with water
	The fuse is damaged	Send for repair
	Thermostat failure	Send for repair
	Heating tube failure	Send for repair



## INTRODUCTION

Félicitations pour l'achat de la cafetière Berger CoffeeTime et bienvenue dans le cercle des amateurs de café délicieux ! Grâce à cette cafetière filtre innovante et de haute qualité, vous pouvez préparer à tout moment du café chaud ou froid, selon vos goûts.

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et suivre toutes les instructions. Conservez le mode d'emploi dans un endroit sûr afin de pouvoir le consulter à tout moment. Personne ne doit assembler, déplacer, régler ou utiliser cet appareil sans avoir lu les instructions.

## REMARQUES IMPORTANTES

Veillez lire et conserver ces consignes de sécurité importantes !

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il convient de toujours respecter les mesures de précaution de base afin de réduire le risque d'incendie, d'électrocution et de blessures, notamment les suivantes :

- Lisez attentivement toutes les instructions avant utilisation.
- En cas d'urgence, débranchez immédiatement la fiche de la prise.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à celle de votre réseau électrique.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou instruites par une personne responsable de leur sécurité lors de l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon ou la fiche sont endommagés, ou si l'appareil présente un dysfonctionnement, est tombé ou a été endommagé de quelque manière que ce soit. Apportez l'appareil à un centre de service agréé pour le faire vérifier, régler électriquement ou mécaniquement, ou réparer.
- Débranchez l'appareil de la prise électrique lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer. Laissez l'appareil refroidir avant d'ajouter ou de retirer des pièces et avant de le nettoyer.
- Pour éviter tout risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure, ne plongez pas le cordon, les fiches ou (précisez la ou les pièces concernées) dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne placez pas le cordon sous des tapis et ne le recouvrez pas de tapis, de tapis de passage ou de matériaux similaires. Veillez à ce que le cordon ne gêne pas le passage.
- Évitez d'utiliser une rallonge. Elle peut surchauffer et présenter un risque d'incendie. Si vous devez néanmoins utiliser une rallonge, celle-ci doit être conçue pour supporter au moins 2 000 watts. Utilisez uniquement une prise de courant avec mise à la terre pour brancher l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil sur ou à proximité d'une cuisinière à gaz ou électrique chaude, dans un four chauffé ou sur une surface métallique. Ne laissez pas le câble pendre au bord d'une table ou d'un comptoir et évitez tout contact avec des surfaces chaudes. Assurez-vous que la surface est plane, propre et exempte d'eau et d'autres substances.

- Il est normal que la fiche soit chaude. Cependant, si la fiche est mal insérée dans la prise, cela peut entraîner une surchauffe et une déformation. Contactez un électricien qualifié pour remplacer les prises desserrées ou usées.
- Utilisez l'appareil uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut entraîner des incendies, des chocs électriques ou des blessures.
- Avant d'utiliser la machine, assurez-vous que le filtre permanent est correctement inséré. Ne retirez jamais le filtre permanent pendant le processus d'infusion.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez les poignées ou les boutons.
- L'eau, la vapeur et le jet sont chauds : risque de brûlure. Ne dirigez pas la vapeur ou l'eau chaude vers le corps.
- Utilisez de l'eau froide filtrée. Nous déconseillons l'utilisation d'eau déminéralisée ou distillée, car cela peut altérer le goût du café et le fonctionnement de la machine. N'utilisez pas la machine lorsque le réservoir d'eau est vide.
- N'utilisez que de l'eau dans l'appareil ! Ne versez aucun autre liquide ou aliment dans le réservoir d'eau.



### AVERTISSEMENT :

Le couvercle ne doit pas être ouvert pendant l'utilisation, car cela pourrait entraîner des brûlures

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers associés. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont surveillés. Gardez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers associés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service après-vente ou une personne qualifiée similaire.
- L'appareil ne doit pas être placé dans un placard pendant son utilisation.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Cet appareil est exclusivement destiné à la préparation de café à l'intérieur et dans des ménages privés, par exemple :
  - par des clients dans des hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
  - dans des chambres d'hôtes ;
  - dans les cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail.

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins ou dans d'autres lieux afin d'éviter toute blessure.
- Une surveillance stricte est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles prévues..



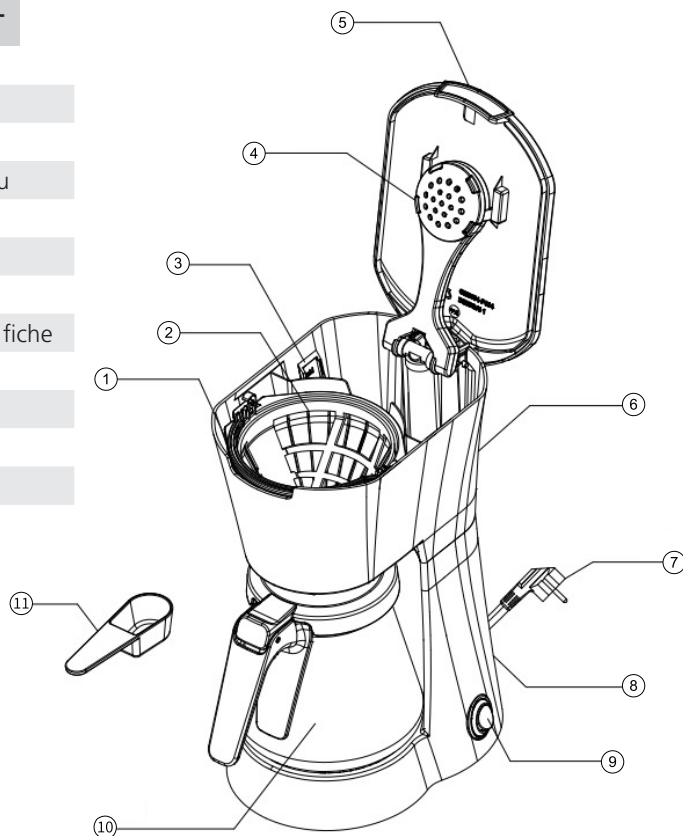
#### AVERTISSEMENT :

Pour éviter tout risque de blessure, n'ouvrez pas la chambre d'infusion pendant le processus d'infusion.

- Suivez les instructions de fermeture de la chambre d'infusion à la page 15.

#### DESCRIPTION DU PRODUIT

- ① Entonnoir
- ② Cartouche filtrante
- ③ Indicateur de niveau d'eau
- ④ Douche à fleurs
- ⑤ Couvercle supérieur
- ⑥ Boîtier supérieur
- ⑦ Cordon d'alimentation et fiche
- ⑧ Boîtier inférieur
- ⑨ Interrupteur marche/arrêt
- ⑩ Pichet en verre
- ⑪ Cuillère doseuse



#### MODE D'EMPLOI

##### 1. Première utilisation

- Ouvrez l'emballage et conservez tous les matériaux d'emballage pour une utilisation ultérieure.
- Vérifiez que le filtre et la cuillère doseuse sont bien inclus dans l'emballage du produit.
- Les sacs en plastique et autres matériaux d'emballage doivent être conservés hors de portée des enfants.
- Faites fonctionner l'appareil sans café moulu en suivant la procédure d'utilisation ci-dessous et répétez cette opération plusieurs fois pour rincer le conduit.
- Lisez toujours les consignes de sécurité avant de commencer.

##### 2. Mode d'emploi

- Ouvrez le couvercle supérieur et remplissez le réservoir avec de l'eau potable à température ambiante. Veillez à ce que le niveau d'eau ne dépasse pas le repère MAX du réservoir..
- Versez le café moulu dans le filtre à l'aide d'une cuillère. Il est recommandé d'utiliser une cuillère rase de café moulu par tasse. L'intensité du café peut être ajustée selon vos goûts personnels.
- Fermez le couvercle supérieur, placez la verseuse en verre sur la plaque chauffante et branchez l'appareil à l'alimentation électrique.
- Appuyez sur l'interrupteur. Le voyant s'allume, le café est préparé et s'écoule dans la cafetière après environ 5 minutes.
- Éteignez l'interrupteur et débranchez la fiche secteur à temps.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant le nettoyage, débranchez impérativement la fiche secteur et nettoyez l'appareil après refroidissement de la plaque chauffante.  
Ne plongez pas le corps de l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.

## 1. Nettoyage de la machine

- Boîtier : nettoyez le boîtier immédiatement après chaque utilisation. Nettoyez les parois intérieures et extérieures du boîtier avec un torchon humide et de l'eau chaude, puis séchez-le avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas d'objets pointus, de brosses en nylon dures ou de brosses en fer afin d'éviter les rayures.
- Plaque chauffante : essuyez-la avec un torchon humide et de l'eau chaude. N'utilisez pas de produits nettoyants corrosifs.
- Tamis filtrant, cuillère doseuse, récipient en verre et couvercle : lavez-les directement à l'eau et séchez-les avec un chiffon doux et sec.

## 2. Nettoyage du système

Les tuyaux internes du système peuvent être nettoyés afin que le produit fonctionne même sans café moulu. Les tuyaux internes du produit peuvent être rincés à l'eau pour éliminer les résidus de café et la poudre de café.

## 3. Détartrage

Si vous prenez l'habitude de détartre régulièrement votre cafetière, ses performances resteront stables et elle fonctionnera de manière fiable pendant longtemps. Il n'est pas nécessaire d'ajouter de café moulu pour le détartage. Il suffit d'ajouter de l'acide citrique à l'eau pour que le détartage fonctionne correctement. Si vous utilisez votre machine à café une à deux fois par jour, suivez ces instructions pour le détartage :

- Eau douce : détartez tous les 6 mois.
- Eau moyennement dure : détartez tous les 2 à 3 mois.
- Eau dure : détartez toutes les 6 à 8 semaines.

## SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

Tension nominale	220-240 V
Fréquence nominale	50-60 Hz
Puissance de chauffage nominale	600 W
Capacité du réservoir d'eau	0,75 L
Capacité du récipient en verre	0,75 L
Poids net/poids brut	2.0 kg / 1,2 kg
Dimensions du produit	21,8 x 14,3 x 27,4 cm

## DÉPANNAGE

Problem	Cause possible	Solution
Le café coule	La poudre de café dépasse le niveau maximal	Ajustez la quantité de café moulu, ne dépassez pas la quantité maximale
Le voyant ne s'allume pas ou l'appareil ne fonctionne pas	La fiche n'est pas correctement branchée	Rebranchez la fiche
	La prise n'est pas allumée	Recherchez la cause de la panne de courant dans la prise
	Le câble de la lampe est desserré ou endommagé	Envoyez l'appareil en réparation
	Panne d'un composant électrique	Envoyez l'appareil en réparation
L'interrupteur ne s'enfonce pas	Pas de refroidissement après la préparation du café	Laisser refroidir pendant 5 minutes avant d'essayer
	Panne du thermostat	Envoyer en réparation
L'interrupteur ne revient pas en position initiale	Panne du mécanisme des boutons	Envoyer en réparation
	Panne du thermostat	Envoyer en réparation
L'eau ne coule pas après le démarrage	Pas d'eau dans le réservoir	Éteindre l'appareil pendant 5 minutes, fermer l'entonnoir et remplir le réservoir d'eau
	Le fusible est endommagé	Envoyer en réparation
	Panne du thermostat	Envoyer en réparation
	Panne du tube chauffant	Envoyer en réparation



## INTRODUZIONE

Congratulazioni per l'acquisto della macchina da caffè Berger CoffeeTime e benvenuto nel club degli amanti del caffè delizioso! Con questa macchina da caffè con filtro innovativa e di alta qualità potrai preparare in qualsiasi momento caffè caldo o freddo, proprio come piace a te.

Leggi attentamente questo manuale d'uso prima del primo utilizzo e segui tutte le istruzioni. Conserva il manuale in un luogo sicuro, in modo da poterlo consultare in qualsiasi momento. Nessuno può assemblare, spostare, regolare o utilizzare questo apparecchio senza aver letto le istruzioni.

## AVVERTENZE IMPORTANTI

Leggi e conserva queste importanti avvertenze di sicurezza!

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, è necessario osservare sempre le precauzioni di base per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni, tra cui le seguenti:

- Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso.
- In caso di emergenza, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente.
- Verificare che la tensione indicata sulla targhetta dell'apparecchio corrisponda a quella della rete elettrica.
- Questo apparecchio non è destinato a persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o istruite da una persona responsabile della loro sicurezza durante l'uso dell'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se i cavi o le spine sono danneggiati o se l'apparecchio presenta malfunzionamenti, è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi modo. Portare l'apparecchio presso un centro di assistenza autorizzato per farlo controllare, regolare elettricamente o meccanicamente o riparare.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente quando non si utilizza l'apparecchio e prima di pulirlo. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di montare o smontare parti e prima di pulirlo.
- Per evitare incendi, scosse elettriche e lesioni, non immergere il cavo, le spine o (indicare la parte o le parti in questione) in acqua o altri liquidi.
- Non posare il cavo sotto i tappeti e non coprirlo con tappeti, passatoie o materiali simili. Assicurarsi che il cavo non sia d'intralcio.
- Se possibile, non utilizzare prolunghe. Potrebbero surriscaldarsi e rappresentare un pericolo di incendio. Se è necessario utilizzare una prolunga, assicurarsi che sia progettata per almeno 2.000 Watt. Utilizzare solo una presa con messa a terra per collegare l'apparecchio.
- Non posizionare l'apparecchio su o vicino a fornelli a gas o elettrici caldi, in forni riscaldati o su superfici metalliche. Non lasciare che il cavo penda dal bordo di un tavolo o di un bancone ed evitare il contatto con superfici calde. Assicurarsi che la superficie sia piana, pulita e priva di acqua e altre sostanze.
- È normale che la spina sia calda. Tuttavia, se la spina è allentata nella presa, può verificarsi un surriscaldamento e una deformazione. Rivolgersi a un elettricista qualificato per sostituire le prese allentate o usurate.
- Utilizza l'apparecchio solo come descritto in queste istruzioni. L'uso di accessori non raccomandati dal produttore dell'apparecchio può causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

- Prima di utilizzare la macchina, assicurati che il filtro permanente sia inserito correttamente. Non rimuovere mai il filtro permanente durante il processo di erogazione.
- Non toccare le superfici calde. Utilizzare le maniglie o i pulsanti.
- L'acqua, il vapore e il liquido che fuoriesce sono caldi: pericolo di ustioni. Non dirigere il vapore o l'acqua calda verso il corpo.
- Utilizza acqua fredda filtrata. Si sconsiglia l'uso di acqua demineralizzata o distillata, poiché potrebbe alterare il gusto del caffè e il funzionamento della macchina. Non utilizzare la macchina con il serbatoio dell'acqua vuoto.
- Utilizzare solo acqua nell'apparecchio! Non versare altri liquidi o alimenti nel serbatoio dell'acqua.



### AVVERTENZA:

Non aprire il coperchio durante l'uso, poiché si potrebbero verificare scottature.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni se sorvegliati o se istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i pericoli connessi. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con mancanza di esperienza e conoscenza, se sono sotto la supervisione di un adulto o se hanno ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendono i pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza o da una persona qualificata.
- L'apparecchio non deve essere collocato in un armadio durante l'uso.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla preparazione di caffè in ambienti interni e abitazioni private, ad esempio:
  - da parte di ospiti in hotel, motel e altri ambienti residenziali;
  - in bed & breakfast;
  - nelle cucine per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro.
- Non utilizzare l'apparecchio per altri scopi o in altri luoghi, al fine di evitare lesioni.
- È necessaria una stretta supervisione quando l'apparecchio viene utilizzato da o in prossimità di bambini.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti.

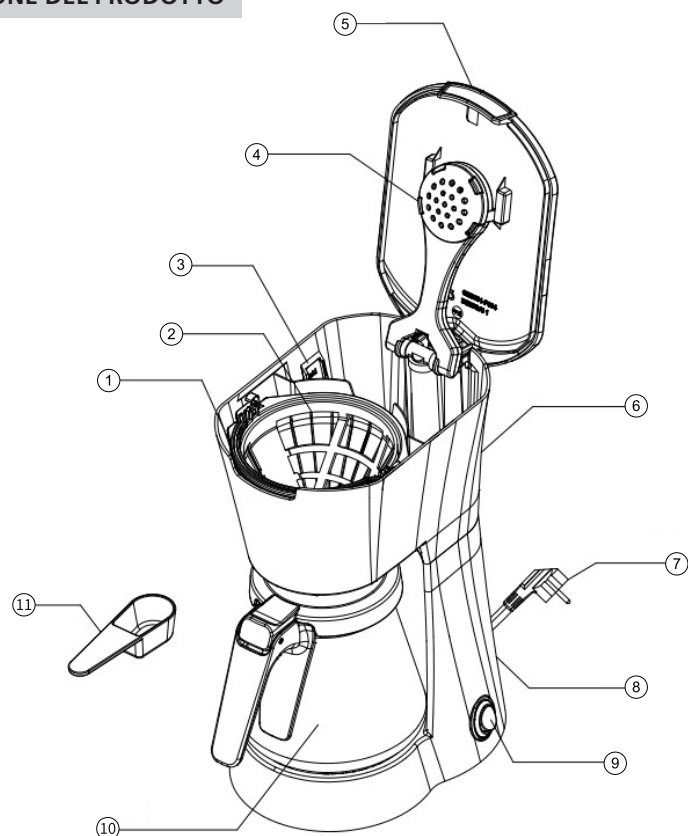


### AVVERTENZA:

Per evitare il rischio di lesioni, non aprire la camera di erogazione durante il processo di erogazione.

- Seguire le istruzioni per la chiusura della camera di erogazione riportate a pagina 21.

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



- ① Imbuto
- ② Filtro
- ③ Indicatore del livello dell'acqua
- ④ Doccia per fiori
- ⑤ Coperchio superiore
- ⑥ Alloggiamento superiore
- ⑦ Cavo di alimentazione e spina
- ⑧ Alloggiamento inferiore
- ⑨ Interruttore di accensione/spengimento
- ⑩ Caraffa in vetro
- ⑪ Cucchiaio dosatore

## MANUALE DI ISTRUZIONI

**1. 1. Primo utilizzo**

- Aprire la confezione e conservare tutti i materiali di imballaggio per un uso successivo.
- Verificare che il filtro e il misurino siano presenti nella confezione del prodotto.
- I sacchetti di plastica e gli altri materiali di imballaggio devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini.
- Azionare l'apparecchio senza caffè in polvere secondo la seguente procedura e ripetere l'operazione più volte per sciacquare il condotto.
- Leggere sempre le istruzioni di sicurezza prima di iniziare.

**2. Istruzioni per l'uso**

- Apri il coperchio superiore e riempi il serbatoio con acqua potabile a temperatura ambiente. Assicurati che il livello dell'acqua non superi il segno MAX del serbatoio dell'acqua.
- Versare il caffè in polvere nel filtro con un cucchiaino. Si consiglia un cucchiaino raso di caffè in polvere per ogni tazza. L'intensità del caffè può essere regolata in base al gusto personale.
- Chiudere il coperchio superiore, posizionare la caraffa di vetro sul piano riscaldante e collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica.
- Premere l'interruttore. La spia di controllo si accende, il caffè viene preparato e dopo circa 5 minuti scende nella caraffa.
- Spegner l'interruttore e scollegare tempestivamente la spina dalla presa di corrente.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di procedere alla pulizia, scollegare la spina dalla presa di corrente e pulire l'apparecchio dopo che la piastra riscaldante si è raffreddata.

Non immergere il corpo dell'apparecchio in acqua o altri liquidi.

### 1. Pulizia della macchina

- Alloggiamento: pulire l'alloggiamento immediatamente dopo ogni utilizzo. Pulire le pareti interne ed esterne dell'alloggiamento con un panno umido e acqua calda, quindi asciugarlo con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare oggetti appuntiti, spazzole di nylon dure o spazzole di ferro per evitare graffi.
- Piastra riscaldante: pulirla con un panno umido e acqua calda. Non utilizzare detergenti corrosivi.
- Filtro, misurino, contenitore in vetro e coperchio: lavare direttamente in acqua e asciugare con un panno morbido e asciutto.

### 2. Pulizia del sistema

È possibile pulire i tubi interni del sistema in modo che il prodotto funzioni anche senza caffè in polvere. I tubi interni del prodotto possono essere sciacquati con acqua per rimuovere i residui di caffè e la polvere di caffè.

### 3. Decalcificazione

Se prendi l'abitudine di decalcificare la macchina da caffè, le sue prestazioni rimarranno stabili e funzionerà in modo affidabile per molto tempo. Per il processo di decalcificazione non è necessario aggiungere caffè in polvere. Basta aggiungere acido citrico all'acqua affinché il processo di decalcificazione funzioni correttamente. Se utilizzi la macchina da caffè una o due volte al giorno, segui queste linee guida per la decalcificazione:

- Acqua dolce: decalcificare ogni 6 mesi.
- Acqua media: decalcificare ogni 2-3 mesi.
- Acqua dura: decalcificare ogni 6-8 settimane.

## SPECIFICHE DEL PRODOTTO

Tensione nominale	220-240 V
Frequenza nominale	50-60 Hz
Potenza termica nominale	600 W
Capacità serbatoio acqua	0,75 l
Capacità contenitore in vetro	0,75 l
N.W./G.W.	2.0 kg / 1,2 kg
Dimensioni del prodotto	21,8 x 14,3 x 27,4 cm

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il caffè fuoriesce	Il caffè in polvere supera il livello massimo	Regolare la quantità di caffè in polvere, non superare la quantità massima
L'indicatore non si illumina o l'apparecchio non funziona	La spina non è inserita correttamente	Ricollegare la spina
	La presa non è accesa	Cercare la causa dell'interruzione di corrente nella presa
	Il cavo della lampada è allentato o danneggiato	Inviare in riparazione
	Guasto di un componente elettrico	Inviare in riparazione
L'interruttore non può essere premuto	Non si raffredda dopo la preparazione del caffè	Lasciare raffreddare per 5 minuti prima di provare
	Guasto del termostato	Inviare in riparazione
L'interruttore non ritorna in posizione	Guasto del meccanismo dei pulsanti	Inviare in riparazione
	Guasto del termostato	Inviare in riparazione
Dopo l'avvio non scorre acqua	Nessuna acqua nel serbatoio	Spegnere l'apparecchio per 5 minuti, chiudere la tramoggia e riempire il serbatoio con acqua
	Il fusibile è danneggiato	Inviare in riparazione
	Guasto del termostato	Inviare in riparazione
	Guasto del tubo di riscaldamento	Inviare in riparazione



## INLEIDING

Gefeliciteerd met de aankoop van het Berger-koffiezetapparaat CoffeeTime en welkom bij de club van liefhebbers van heerlijke koffie! Met dit hoogwaardige en innovatieve filterkoffiezetapparaat kun je op elk moment warme of koude koffie zetten – helemaal naar jouw smaak.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt en volg alle aanwijzingen op. Bewaar de gebruiksaanwijzing goed, zodat u deze later altijd kunt raadplegen. Niemand mag dit apparaat monteren, verplaatsen, instellen of bedienen zonder de aanwijzingen te hebben gelezen.

## BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

Lees deze belangrijke veiligheidsaanwijzingen en bewaar ze!

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd basisvoorzorgsmaatregelen in acht worden genomen om het risico op brand, elektrische schokken en letsel te verminderen, waaronder de volgende:

- Lees alle instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.
- Trek in geval van nood onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Controleer of de spanning op het typeplaatje van het apparaat overeenkomt met die van uw elektriciteitsnet.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij bij het gebruik van het apparaat onder toezicht staan van of instructies krijgen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat niet als de kabels of stekkers beschadigd zijn of als het apparaat defect is, is gevallen of op enigerlei wijze is beschadigd. Breng het apparaat naar een erkend servicecentrum om het te laten controleren, elektrisch of mechanisch afstellen of repareren.
- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt en voordat u het reinigt. Laat het apparaat afkoelen voordat u onderdelen aanbrengt of verwijdert en voordat u het apparaat reinigt.
- Om brand, elektrische schokken en letsel te voorkomen, mag u de kabel, stekkers of (vermeld het betreffende onderdeel of de betreffende onderdelen) niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.
- Leg de kabel niet onder tapijten en bedek deze niet met tapijten, lopers of soortgelijke materialen. Zorg ervoor dat de kabel niet in de weg ligt.
- Gebruik indien mogelijk geen verlengkabel. Deze kan oververhit raken en brandgevaar opleveren. Als u toch een verlengkabel moet gebruiken, moet deze geschikt zijn voor minimaal 2000 watt. Gebruik alleen een geaard stopcontact om het apparaat aan te sluiten.
- Plaats het apparaat niet op of in de buurt van een hete gas- of elektrische kookplaat, in een verwarmde oven of op een metalen oppervlak. Laat de kabel niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen en vermijd contact met hete oppervlakken. Zorg ervoor dat het oppervlak vlak, schoon en vrij van water en andere stoffen is.
- Een warme stekker is normaal. Als de stekker echter los in het stopcontact zit, kan dit leiden tot oververhitting en vervorming. Neem contact op met een gekwalificeerde elektricien om losse of versleten stopcontacten te vervangen.

- Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in deze handleiding. Het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant van het apparaat worden aanbevolen, kan brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.
- Controleer voor gebruik van het apparaat of het permanente filter correct is geplaatst. Verwijder het permanente filter nooit tijdens het koffiezetten.
- Raak geen hete oppervlakken aan. Gebruik handgrepen of knoppen.
- Water, stoom en uitloop zijn heet: gevaar voor brandwonden. Richt stoom of heet water niet op het lichaam.
- Gebruik koud, gefilterd water. Wij raden het gebruik van gedemineraliseerd of gedestilleerd water af, omdat dit de smaak van de koffie en de werking van de machine kan beïnvloeden. Gebruik de machine niet met een leeg waterreservoir.
- Gebruik alleen water in het apparaat! Doe geen andere vloeistoffen of voedingsmiddelen in het waterreservoir.



### WAARSCHUWING:

Het deksel mag tijdens het gebruik niet worden geopend, omdat dit tot brandwonden kan leiden

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mag niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Apparaten kunnen worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's ervan begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.
- Het apparaat mag tijdens het gebruik niet in een kast worden geplaatst.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het zetten van koffie binnenshuis en in particuliere huishoudens, bijvoorbeeld:
  - door gasten in hotels, motels en andere woonomgevingen;
  - in bed & breakfast-accommodaties;
  - in personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden of op andere locaties om letsel te voorkomen.
- Bij gebruik van apparaten door of in de buurt van kinderen is streng toezicht vereist.
- Gebruik het apparaat niet voor andere dan de beoogde doeleinden..



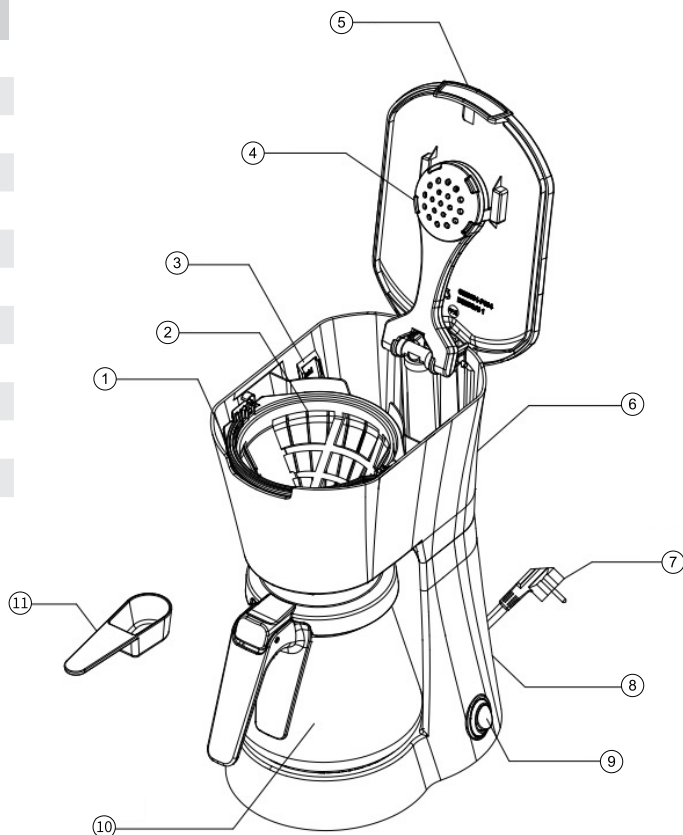
### WAARSCHUWING:

Om letsel te voorkomen, mag u de zetkamer tijdens het zetten niet openen.

- Volg de instructies voor het sluiten van de zetkamer op pagina 27.

## PRODUCTBESCHRIJVING

- ① Trechter
- ② Filterinzetstuk
- ③ Waterpeilindicator
- ④ Bloemendouche
- ⑤ Bovenste deksel
- ⑥ Bovenste behuizing
- ⑦ Netsnoer en stekker
- ⑧ Onderste behuizing
- ⑨ Aan/uit-schakelaar
- ⑩ Glazen kan
- ⑪ Maatlepel



## GEBRUIKSAANWIJZING

**1. Eerste gebruik**

- Open de verpakking en bewaar alle verpakkingsmaterialen voor later gebruik.
- Controleer of het filter en de maatlepel in de productverpakking zitten.
- Plastic zakken en ander verpakkingsmateriaal moeten buiten het bereik van kinderen worden bewaard.
- Gebruik het apparaat zonder koffiepoeder volgens de volgende bedieningsprocedure en herhaal dit proces meerdere keren om de leiding door te spoelen.
- Lees altijd eerst de veiligheidsinstructies voordat u begint.

**2. Gebruiksaanwijzing**

- Open het bovenste deksel en vul het reservoir met drinkwater op kamertemperatuur. Zorg ervoor dat het waterpeil de MAX-markering van het waterreservoir niet overschrijdt.
- Doe de koffiepoeder met een lepel in het filter. Per kopje wordt een afgestroken lepel koffiepoeder aanbevolen. De koffiesterkte kan naar persoonlijke smaak worden aangepast.
- Sluit het bovenste deksel, plaats de glazen kan op de verwarmingsplaat en sluit het apparaat aan op de stroomvoorziening.
- Druk op de schakelaar. Het controlelampje gaat branden, de koffie wordt gezet en stroomt na ongeveer 5 minuten in de koffiekkan.
- Schakel de schakelaar uit en trek tijdig de stekker uit het stopcontact.

## REINIGING EN ONDERHOUD

Trek voor het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact en reinig het apparaat nadat de verwarmingsplaat is afgekoeld.  
Dompel de behuizing niet onder in water of andere vloeistoffen.

### 1. Reiniging van het apparaat

- Behuizing: reinig de behuizing onmiddellijk na elk gebruik. Reinig de binnen- en buitenwanden van de behuizing met een vochtige vaatdoek en warm water en droog deze vervolgens af met een zachte, droge doek. Gebruik geen scherpe voorwerpen, harde nylonborstels of ijzeren borstels om krassen te voorkomen.
- Verwarmingsplaat: veeg deze af met een vochtige vaatdoek en warm water. Gebruik geen bijtende schoonmaakmiddelen.
- Filterzeef, maatlepel, glazen reservoir en deksel: direct in water wassen en afdrogen met een zachte, droge doek.

### 2. Reiniging van het systeem

De interne leidingen van het systeem kunnen worden gereinigd, zodat het product ook zonder koffiëpoeder werkt. De interne leidingen van het product kunnen met water worden gespoeld om koffieresten en koffiedik te verwijderen.

### 3. Ontkalken

Als je er een gewoonte van maakt om te ontkalken, blijft de prestatie van de koffiemachine stabiel en blijft de machine langdurig zeer betrouwbaar werken. Voor het ontkalken hoeft er geen koffiëpoeder te worden toegevoegd. Voeg gewoon citroenzuur toe aan het water om het ontkalkingsproces goed te laten werken. Als je je koffiëzetapparaat één tot twee keer per dag gebruikt, volg dan deze richtlijnen voor het ontkalken:

- Zacht water: ontkalk om de 6 maanden.
- Gemiddeld water: ontkalk om de 2-3 maanden.
- Hard water: ontkalk om de 6-8 weken.

## PRODUCTSPECIFICATIES

Nominale spanning	220-240 V
Nominale frequentie	50-60 Hz
Nominaal verwarmingsvermogen	600 W
Capaciteit waterreservoir	0,75 L
Capaciteit glazen reservoir	0,75 L
N.W./G.W.	2.0 kg / 1,2 kg
Productafmetingen	21,8 x 14,3 x 27,4 cm

## PROBLEEMOPLOSSING

Problem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Er loopt koffie uit	De koffiëpoeder overschrijdt het maximum	Pas de hoeveelheid koffiëpoeder aan, overschrijd de maximale vulhoeveelheid niet
Het lampje brandt niet of het apparaat werkt niet	De stekker is niet goed aangesloten	Steek de stekker opnieuw in het stopcontact
	Het stopcontact is niet ingeschakeld	Zoek de oorzaak van de stroomstoring in het stopcontact
	De lampkabel zit los of is beschadigd	Stuur het apparaat op voor reparatie
	Storing van een elektrisch onderdeel	Stuur het apparaat op voor reparatie
De schakelaar kan niet worden ingedrukt	Na het koffiëzetten geen afkoeling	Laat het apparaat 5 minuten afkoelen voordat u het probeert
	Storing van de thermostaat	Stuur het apparaat op voor reparatie
De schakelaar springt niet terug	Storing van het toetsmechanisme	Stuur het apparaat op voor reparatie
	Storing van de thermostaat	Stuur het apparaat op voor reparatie
Er loopt geen water na het starten	Geen water in de tank	Schakel het apparaat 5 minuten uit, sluit de trechter en vul het reservoir met water
	De zekering is beschadigd	Stuur het apparaat op voor reparatie
	Defecte thermostaat	Stuur het apparaat op voor reparatie
	Defecte verwarmingsbuis	Stuur het apparaat op voor reparatie



Fritz Berger GmbH • Fritz-Berger-Str. 1 • 92318 Neumarkt • Germany

**[service@fritz-berger.de](mailto:service@fritz-berger.de)**

**[service-client@berger-camping.fr](mailto:service-client@berger-camping.fr)**

**[servizio-clienti@berger-camping.it](mailto:servizio-clienti@berger-camping.it)**

**[klantenservice@berger-camping.nl](mailto:klantenservice@berger-camping.nl)**

**[www.fritz-berger.de](http://www.fritz-berger.de)**